
Le Messenger Newspapers

Le Messenger

9-18-1961

Le Messenger, 82e N 41, (09/18/1961)

Le Messenger

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-messenger-print>

Recommended Citation

Le Messenger Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Newspaper is brought to you for free and open access by the Le Messenger at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Messenger Newspapers by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

**P. LAURENDEAU
& SON**

Assurance générale
Auto Feu Dommages
BERTRAND L. LAURENDEAU, Agent
82 rue Howard, Lewiston
Téléphone 2-0902

**CHAUSSURES
HOMMES • DAMES
ENFANTS**
Venez voir M. DON BOUTIN
Ajustement parfait
**STAR
SHOES**
221 rue Lisbon Lewiston

LE MESSAGE

82e Année — No 41

Le Messager — Lundi, le 18 septembre 1961

PRIX 10¢

Secrétaire Hammarskjold perd la vie en avion!



LA VILLE SE REND HOMMAGE — Le char allégorique de la ville de Lewiston, faisant ressortir les qualités de Lewiston. Sur le char allégorique, nous voyons madame Aimé Morin, reine du centenaire et son escorte, un matin.

MODERN PHOTO

LE CENTENAIRE

La célébration du Centenaire de la ville de Lewiston a été faite de manière grandiose. Les événements se suivaient continuellement. — La parade de dimanche, a été exceptionnelle. — Grand'messe du Centenaire à la paroisse St-Pierre dimanche matin. — Le T.R.P. Doran, o.p., adresse la parole aux Franco-Américains, samedi après-midi.

de Nationalis ont attiré l'attention de beaucoup de gens qui réalisent les conditions politiques mondiales qui existent actuellement.

Le premier prix des chars allégoriques, fut décerné à celui qui représentait "The Sons of Italy", et le "Kora Tempie, AONMS", a reçu le second. Le troisième prix fut décerné au char allégorique des RR. SS. Grises qui représentait les institutions de l'Hospice Marquette, l'Orphelinat St. Joseph, l'Hôpital Ste-Marie et l'Asile Healy.

D'autres prix ont été décernés pour la parade comme suit:

Voiture avec cheval: 1.—M. Robert Fischer; 2.—La compagnie F. X. Marquette, Véhicule action; 1. Henlueway Transporter Co; 2. Pharmacie Bédard;

Majorettes: 1. Linda Moreau, (Pine Tree Warriors); 2. Cadets et Majorettes, St-Paul de Trois-Rivières, Qué.; 3. Les majorettes du Département du Feu. Meilleures fanfares: 1. Eora Temple, Lewiston; 2. Lewiston High School

Des prix spéciaux ont été décernés aux Corps de Drill venant du Canada; le premier prix a été donné aux Cadets de St-

Le comité de la célébration du Centenaire de la Ville de Lewiston mérite tous les éloges qui ont déjà été prononcés à son égard pour l'excellente présentation des différents événements de la célébration.

100.000 témoins
On estime que la grande parade de dimanche a été vue par 100.000 personnes qui longeaient le parcours de la parade.

La rue Lisbon était ligée de quatre, cinq et six personnes de profondeur sur les trottoirs et les côtés de la rue; la rue Sabattus, avec ses garçons élevés, donnait l'occasion à même plus de gens de voir passer le défilé qu'à deux heures et vingt-cinq minutes.

Les chars allégoriques, ont fait une grande sensation, et les corps de musique ont fait la joie des jeunes comme des plus âgés.

Les chars d'assaut de la Gar-

L'avion qui le transportait avec d'autres dignitaires, dans une mission de paix, s'est écrasé en Rhodésie du Nord, Afrique.—Le secrétaire de ONU n'était âgé que de 56 ans, mais détenait un poste des plus importants.

Le secrétaire de ONU, (Organisation des Nations Unies) M. Dag Hammarskjold, a perdu la vie dans l'écrasement d'un avion dont il était passager, et qui était en route pour Ndola, au Congo, où il devait entrer en conférence avec le président Tshombe du Katanga, pour obtenir la paix au Congo.

La nouvelle a été annoncée par le Federal Broadcasting Corporation de la Rhodésie, qui a annoncé que le secrétaire Hammarskjold et cinq autres passagers ont perdu la vie, et qu'un seul passager vit encore, mais est très sérieusement blessé.

M. Hammarskjold était en route de Léopoldville, à Ndola pour participer à une conférence avec le président Tshombe du Katanga, pour discuter les plans de paix entre les pays de l'Afrique.

Le secrétaire de l'ONU et ses compagnons de voyage sont partis de Léopoldville, Congo, dans un avion DC-6 hier soir, en route pour Ndola, et l'avion a circulé au-dessus de l'aéroport de Ndola sans atterrir et est disparu dans la nuit.

Peu après la police de Ndola a annoncé que les avions de la force aérienne ont annoncé qu'ils avaient fait la découverte de l'avion qui devait être celui de M. Hammarskjold.

Peu après minuit, (heure d'Afrique) un avion s'est mis en contact avec l'aéroport de Ndola, a fait le circuit de l'aéroport et a disparu. (On croit que c'était l'avion qui portait M. Hammarskjold.)

On a trouvé les ruines de l'avion à sept milles de Ndola.

Nommé vicair



Le R. P. ALEXANDRE DESROCHERS, o.p., vient d'être nommé vicair à la paroisse St-Dominique de Québec. Le Père Desrochers a passé plusieurs années comme curé de la paroisse St-Pierre de Lewiston. Il est le beau-frère du premier ministre de la Province de Québec, M. Jean Lesage.

**LE TRAVAIL BIEN
FAIT**
coûte toujours moins cher!
**NATIONAL
RADIO — TV SERVICE**
Tel 782-6730

CHICK-A-DEE
- Bonne nourriture tout simplement -
**CLAMS - SHRIMP JUMBO -
POLLET**
Dîners et sandwiches pour sortir

AVIS aux membres de L'INSTITUT JACQUES CARTIER

Assemblée, très importante, Jeudi le 21 Septembre, Venez discuter et donner votre opinion, venez tous, Rafranchissements après l'assemblée.
Comité de Publicité J.C. Leachelle.

PELERINAGE ANNUEL CERCLE DU SAINT-SACREMENT

Dimanche le 24 septembre à Waterville, Maine.
Les autobus partent à 12:30 de la Troisisième rue, Auburn et des Rues Pine et Lisbon, à Lewiston. Prix \$1,60, aller et retour.
Contactez Mme Arthur Fortin, à 783-0053, 149 South Ave.; ou Mlle Thérèse Laurendeau, 954 rue Lisbon, 784-0051, pas plus tard que jeudi soir.
Venez nombreux - Profitez-en pour payer vos contributions. Soyez là pour 2 heures et demi.
Mlle Thérèse Laurendeau, Secrétaire.

Ne manquez pas
l'événement d'automne
d'économies
de
"POLAR"
Spéciaux dans tous
les départements
E T
6 Cokes
"King Size"
GRATUITS
avec chaque gallon de
peinture ACHETÉE.
La vente se termine
LUNDI, le 18 SEPT.
"Votre endroit principal
pour la peinture"
144 rue Howe, Lew. 784-0074

(Suite à la page 3)

DECES et FUNERAILLES

M. Pierre Drouin

M. Pierre Drouin, âgé de 68 ans, de 48 rue Howe, Lewiston, est décédé à l'hôpital des Vétérans de Togus vendredi dernier à la suite d'une longue maladie.

Né à Saint-Joseph de Beauce, Qué., le 28 Juin 1893, il était le fils de Ephrem Drouin et de Anna Blason. Il demeurait dans cette localité depuis 50 ans.

M. Drouin était entrepreneur en construction et était vétérinaire de la Guerre Mondiale. Il était communicant de la paroisse St-Pierre et membre du club Musical-Littéraire du Club Social Le Montagnard, du Poste 22 de la Légion Américaine, de la Ligue du St-Nom de Jésus.

Lui survivent son épouse, née Victoria Hamlin; deux sœurs, Mme Ellene Lafond de Mont-Réal, Qué.; et Mme Honorias Goulet, de St-Joseph de Beauce; ainsi qu'un frère, M. Albert Drouin de Beauce, Qué.
Son corps est exposé au salon funéraire Fortin, 76 rue Horton, Lewiston, où les heures de visite sont de 1 à 5 et de 7 à 10 p.m.

Son service sera chanté en l'église St-Pierre, samedi matin, à 9 h, et l'inhumation sera faite au cimetière St-Pierre.

M. Maurice-E. Bouchard

M. Maurice-E. Bouchard, âgé de 31 ans, de Old Greene Road, est décédé soudainement à l'angle des rues College et Sabattus, où il attendait la venue de la parade du Centenaire de la ville de Lewiston.

Les policiers ont déclaré que M. Bouchard a succombé à une attaque cardiaque. Il fut prononcé mort 2 semaines à l'hôpital Central Maine General, où il fut transporté par l'ambulance de Allied Medical Services.

Le sergent de police Gérard Gilbert, et l'officier Lucien Longtin lui ont porté assistance lorsqu'il s'est affaibli, après l'endroit où ils conduisaient le trafic, à l'angle de ces rues, mais il a succombé peu après.
Né à Lewiston, le 6 Juillet, 1930, il était le fils de Alfred Bouchard, et d'Antoinette Shroff. Il avait toujours demeuré en cette localité et pratiquait un métier dans les chaussures. Il était membre de la Lewiston Grange.

Lui survivent son épouse, née Florence Pelletier; sa mère, Mme Antoinette Duforge; trois beaux-frères, Lee, aviateur américain cantonné en Espagne; William, de Lewiston, et Chester de Randolph; deux frères, M. Léon Bouchard de Lewiston et Roger Bouchard d'Auburn.
Son corps est exposé au salon funéraire Pinette, de 87 rue Bartlett, Lewiston, où les heures de visite sont de 1 à 6 et de 7 à 10 p.m.

Son service sera chanté mercredi matin, en l'église Sainte-Famille à neuf heures et l'inhumation sera faite au cimetière St-Pierre.

M. Maurice-J. Verville

Le service funéraire de M. Maurice-J. Verville a été chanté à Skowhegan, samedi le 9 septembre. La messe solennelle de requiem a été chantée par le Rév. Lucien Chabot, assisté du Rév. Gaston Auger, comme diacre et du Rév. Léonard Fréchette comme sous-diacre.

Les porteurs honoraires, tous membres de l'Assemblée du 4^e degré des Chevaliers de Colomb de Somerset étaient MM. Eugène A. Dumont, Wallace A. Bileau, Gérard J. Dostie, Horace J. Fortier, Raymond Whitmore et Harold J. Pelletier.

Les porteurs actifs étaient tous membres du Conseil Somerset des C. de M., Linden A. McLaughlin, Lester Williams, Jr., Manuel Burton, et George Gallant.

L'inhumation a eu lieu au cimetière St-Pierre de Lewiston, où le Rév. Lucien Chabot, l'aumônier des C. de M., Linden A. McLaughlin, Lester Williams, Jr., Manuel Burton, et George Gallant.

M. L.-J. Pelletier

L'inhumation a eu lieu au cimetière St-Pierre de Lewiston, où le Rév. Lucien Chabot, l'aumônier des C. de M., Linden A. McLaughlin, Lester Williams, Jr., Manuel Burton, et George Gallant.

M. Louis J. Pelletier

M. Louis J. Pelletier, âgé de 69 ans, peinant de longues années, barbier de la rue Cedar, est décédé à sa demeure à 87 rue Webster, Lewiston, samedi après-midi à la suite d'une longue maladie.

Né le 25 mars 1892 à St-Alexandre, Qué., il était le fils de Ephrem et Léontine Pelletier. Il a épousé Sœur Bedford, Mass., en 1916, pour venir s'établir à Lewiston. Son épouse née Eva Bébrab, est décédée le 10 octobre 1960.

Lui survivent deux filles, Mme Léontine Gosselin, et Mme Anita McDaniel; deux fils, MM. Ephrem et Fernand Pelletier, et quatre petits-enfants, tous de Lewiston; trois sœurs, Mme Isidore Bébrab, et Mme Gérard Tardif, de Cabano, Qué.; et Mme Yvonne Dumont, de Albany, N. Y.; deux frères, MM. Ernest et Hypolite Pelletier, de Cabano, Qué.

Son corps repose au salon funéraire Pinette, 87 rue Bartlett, Lewiston où les heures de visite sont de 1 à 10 heures p.m. Son service sera chanté mardi matin en l'église Saint-Pierre.

Mme Evangéline Lemay

Le service de Mme Evangéline Lemay, a été chanté samedi matin en l'église St-Joseph, Mgr J. Savage était célébrant.

Les porteurs étaient MM. George Clark Jr., Richard et



Mme Evangéline Lemay

Philip Brusavain, Michael Girouard, Walter H. Reed, Jr. et Daniel Albin.

Une délégation de l'Aux. des Eagles était présente au service, ainsi que l'Aux. des Vétérans des Guerres Étrangères.

L'inhumation a été faite au cimetière St-Pierre, où le Rév. John Crozier a récité les dernières prières sur la fosse.

Sont venus de l'extérieur pour assister aux funérailles: M. et Mme George Clark Jr., de East Hartford, Conn.; M. et Mme Walter S. Reed Jr., de Northbay Harbor, M.; et Mme Darrel Albin de Dorchester, Mass.; M. Frédéric Lemay de Summerville, Mass.; Mlle. D. Souther, Summerville; M. et Mme Joseph Duchaine, Westbrook; M. Ralph Bazinet, Mechanic Falls; M. et Mme Harvey Lachance, Brunswick; Mme Stuart Bicknell, et Mme Daniel DiBias, Portland; Mlle. Gracia et Thérèse Dufresne, Manchester, N. H.; M. Antonio Dufresne, Sabattus; Mme Ernestine McDunna et Mme Etnie Norton, Boston, Mass.

Les funérailles eurent lieu dans la direction de la maison Albert.

Mme Marie Blais

Mme Marie Blais, âgée de 87 ans, de 26 rue Beckett, Auburn, est décédée jeudi dernier dans un nursing home à la suite d'une longue maladie.



Mme Marie Blais

L'inhumation sera faite au cimetière St-Pierre.

à huit heures et l'inhumation sera faite au cimetière St-Pierre. Née à Waterville, le 27 mai 1874, elle était fille de Jean Veilleux et de Caroline Boulet. Elle demeurait à Lewiston depuis 60 ans, et était communicante de la paroisse St-Louis, d'Auburn.

Lui survivent quatre filles, Mme Alfred Beauchesne, née Laura, et Mme Wilfrid LeBrun, née Cléo de Lewiston; Mme Alphonse Coteau, née Grace, d'Auburn et Mme Florian Paré, née Aida de Lewiston; un fils, M. Wilfrid Blais de Beaufield, une sœur, Mme Joseph Leclair, d'Augusta; deux frères, MM. Frank Veilleux, d'Auburn, et André Veilleux, d'Augusta; 13 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants.

Son service a été chanté ce matin à huit heures en l'église Saint-Louis et l'inhumation a été faite au cimetière St-Pierre. Son service a été chanté ce matin en l'église St-Louis à 8 heures par le Rév. Wilfrid Ouellette, curé de la paroisse.

Les porteurs étaient MM. Clifford Rodrigue, Robert Lehouquet, Lucien Asselin, Normand Paré, Richard Boudreau, et Roméo Boudoin.

L'inhumation a été faite au cimetière St. Mary's à Bethel, Connecticut.

L'inhumation a été faite au cimetière St. Mary's à Bethel, Connecticut.

L'inhumation a été faite au cimetière St. Mary's à Bethel, Connecticut.

La colonne de beauté
dirigée par
Cousine Blanche
Diplômée de l'Université de Beaulieu de Paris



Il importe donc, dès maintenant, de réparer les dommages faits à votre épiderme par le trop grande exposition aux rayons du soleil, au vent, au grand air.

Ce que vous avez très probablement gagné en santé vous compense amplement pour le petit inconvénient d'avoir une peau asséchée, inconvenue qui est vite réparée si vous faites usage sans délai d'une riche crème de nuit, fortement vitaminée aux vitamines "A", "B", "C".

J'insiste sur les vitamines "E" parce que ce sont les seules qui agissent favorablement l'épiderme par application externe. Toutes les crèmes contiennent des vitamines mais toutes ne contiennent pas les vitamines "A", "B", "C", "E". (Suite à la Page 11)

Nous sommes heureux d'annoncer que



M. Arthur Chavenelle
est maintenant associé au
CONLEY FUNERAL HOME
de Lewiston
avec nos facilités modernes et notre personnel nous pouvons satisfaire sous vos besoins.

Service d'AMBULANCE DE 24 HEURES

CONLEY FUNERAL HOME
Tél. 782-2411
377 rue Main Lewiston

POUR SERVICE AMBULANCE Rapide et Courtois

Avec Equipement d'Oxygène et conduit par un personnel autorisé en soins d'urgence

APPELEZ 4-4584 FORTIN'S

NOS SOCIÉTÉS

Assemblée mensuelle de l'Union St. Jean Baptiste d'Amérique, Conseil Général, No. 108, mercredi soir, le 20 septembre, à 7:30 dans les salles de collections de l'Institut Jacques Cartier.

Signé - Jeanne Moreau, secrétaire.

Pour une **Ambulance** APPELEZ **PINETTE** 784-4024

Bazinet-Boulay



Mme Robert Normand Bazinet
Le mariage de Mlle Judith Ma-Lewiston, avec M. Robert Norrie Boulay, fille de M. et Mme mand Bazinet, fils de Mme Rita Paul Boulay, 84 rue Franklin, Voisine, 233 rue Ash, Lewiston, a

OH! SUZANNE!
Ta soirée de Fête est dans **LE MESSAGER!**

Est-ce que vous proposez une soirée, ou que vous avez un parti de fête, de fiançailles, ou autre? Nous serons heureux de en faire part à nos lecteurs, vos amis et voisins. En effet, nous aimerions transmettre vos nouvelles sociales locales à tous ceux qui pourraient y être intéressés. Donc s'il y a un événement d'importance sociale dans votre famille, appelez-nous ou apportez-nous les détails.

Pour nouvelles sociales dans... ou...
LE MESSAGER — appelez
Mlle Muguette Lavoie 78 2-3506
Mme Marcelle Mainente 78 4-4885

eu lieu, samedi 9 septembre, en l'église St-Joseph.

Mlle Ann Boulay, sœur de la mariée, était demoiselle d'honneur, Mlle Louise Labbé, de Boston et Lewiston, et Mlle Roberta Donahue, de Berlin, N.H., étaient suivantes. M. Donald Bibeau était garçon d'honneur. MM. Paul Richard et Laurier Morin plaçaient les invités.

Lors de la réception à la Starlight Room de l'hôtel Stecklein, Mlle Linda Bazinet, sœur du marié, présidait à l'album-souvenir; l'étalage des cadeaux au domicile des parents de la mariée, était sous la direction de Mme James Thomas. Les nouveaux mariés sont partis en voyage aux Montagnes Blanches, ils demeureront 346 State St., Brewer, où M. Bazinet est vendeur à l'emploi de George Business Forms, de Portland. La mariée est diplômée de l'école supérieure de Lewiston, elle était employée à la bibliothèque municipale de Lewiston, en charge de la salle de lecture des enfants. Son mari a fait ses études à l'école supérieure de Lewiston et St-Mary's University, Halifax, N.S.

Premier anniversaire

M. Laurenl Jalbert, propriétaire de Larry's Pizz Shop, située au coin des rues Chestnut et Park, a célébré, la semaine dernière, le premier anniversaire de son commerce en cet endroit.

Souper aux fêtes

Samedi prochain, le 23 septembre, il y aura un souper aux fêtes à la salle Charité, 104 rue Lincoln, d'après une déclaration faite par R. P. Rosaire Pelletier, chapelain de l'organisation.

Centenaire:

(Suite de la page 1)

Paul, de Trois-Rivières; les Cadets et Majorottes de Ste-Mar guerite ont reçu le deuxième prix.

Les corps de clairons de la classe junior ont reçu les prix suivants:

1. Les Mousquetaires de Ste-Anne de Berlin, N. H.;
2. Les Crisnon Lancers d'Auburn;
3. Les Graniters de Rochester, N. H. et les Cadets de St-Paul de Trois-Rivières, (égaux);
4. Les Buccaneers, et les Crusaders de Berlin, N. H.;
5. Les Andrews Sabers de Portland, Maine.

Tambours - majors militaires gagnants: Seniors: 1. Buccaneers; 2. Pine Tree Warriors, de Lewiston; 3. Woodmen, Portland, Juniors: 1. Graniters, Andrews Sabers, et les Portsmouth Golden Eagles, tous égaux.

2.—Les Mousquetaires de Ste-Anne de Berlin et Scarlet Cadets de Camden et Rockport. Les gagnants en gardes d'honneur: 1. Scarlet Cadets de Lewiston; 2. Crisnon Lancers d'Auburn; 3. Rochester, N. H. Graniters, et les Cadets de St-Paul de Trois-Rivières, (égaux). 4. Buccaneers, et les Crusaders de Berlin. 5. Andrews Sabers de Portland.

La messe
La grand-messe du Centenaire à la paroisse St-Pierre en plus d'avoir comme fidèles, les membres de plusieurs des corps de clairons et gardes d'honneur invités de Canada, a presque rempli l'église St le T. R. P. Doran serrait de côté.

La chorale St-Pierre a rendu la messe Ste-Cécile Chérion, sous la direction de M. Bernard Piché, qui jouait l'orgue et faisait la direction de la chorale en l'absence de M. Roland Piquet, le maître de chapelle.

Vendredi soir
Au manège militaire, vendredi soir, le défilé de modes du Centenaire, et la partie de cartes a rempli la salle de par-

Chairman de Partie de Cartes



M. H.L. Gosselin, a été nommée chairman de la partie de cartes des Marchands de Bonheur qui aura lieu, vendredi le 13 octobre, à l'Hospice Marcotte. Les recettes iront aux œuvres des Marchands et Marchands de Bonheur.

Hiopants enthousiastes, qui se présentaient en toutes sortes de costumes anciens et modernes. Tout le monde a eu du plaisir, "en masse".

Discours du T. R. P. Doran
Monsieur le président, Monsieur le maire, mes chers compatriotes,

Je suis très heureux d'adresser la parole aux citoyens de Lewiston, en ce beau jour. Ce n'est pas la première fois d'ailleurs. Dès 1943, j'avais ce privilège et cet honneur. Depuis lors, à plusieurs reprises, j'ai prêché dans vos belles églises.

À l'occasion du centenaire, nous voulons, vous et moi, évoquer des souvenirs. Plusieurs ont revêtu les costumes d'il y a cent ans. Heureuse idée pour nous aider à revenir aux jours anciens et pour créer une atmosphère.

Nous fêtons un centenaire. C'est un événement heureux: un jubilé.

En effet, il y a de la joie dans un anniversaire. Pensons à la première fête d'un enfant. L'enfant d'un an a triomphé des maladies de son âge. S'il est

(Suite à la page 4)

Les automnes joyeux débutent à la FIRST INDUSTRIAL

... avec de l'argent comptant facile à emprunter à des TAUX BANCAIRES TRES TRES BAS



167 rue Lisbon Lewiston, Maine
Tél. 783-1401

LE MESSAGER

GERANT-ÉDITEUR: ROME-C. ROBERT.
 ASSISTANT-ÉDITEUR: ROGE-F. SANCHEZ.
 MEMBRES DU BUREAU: JOURNALIER FRANCO-AMÉRICAIN.
 Publié chaque lundi et jeudi à 225 rue Lisbon, Lewiston, Maine par le Messager Publishing Company. Téléphone: 784-5735.
 LE MESSAGER se réserve le droit de refuser les annonces inadmissibles.
 Payer au porteur de l'abonnement. Les parutions hebdomadaires sont payables d'avance au bureau du MESSAGER, 225 rue Lisbon, Lewiston, Maine. Les parutions mensuelles sont payables par mandat postal.
 3 MOIS \$2.00 — 6 MOIS \$3.50 — UN AN \$7.00
 CURETTE NEW ENGLAND STATE
 3 MOIS \$1.00 — 6 MOIS \$1.50 — UN AN \$2.00

Published every Monday and Thursday at 225 Lisbon Street, Lewiston, Maine by the Messager Publishing Company. Telephone 784-5735.
 Subscriptions payable in full per week. All members and party subscriptions payable in advance at the office of Le Messager Publishing Company according to rates and regulations of the Postal Service.
 3 MONTHS \$2.00 — 6 MONTHS \$3.50 — 1 YEAR \$7.00
 CURETTE NEW ENGLAND STATE
 3 MONTHS \$1.00 — 6 MONTHS \$1.50 — 1 YEAR \$2.00

Entered as Second Class Matter December 22, 1950 at the Post Office at Lewiston, Maine, under the Act of March 3, 1879.
 LE MESSAGER n'est pas responsable des erreurs typographiques qui changent la sens et l'orthographe contenant une telle erreur ses publiés gratuitement de nouveau.

Sociétés d'assistance légale

La plupart d'entre nous, à un moment ou à un autre de notre vie, avons besoin d'un contrat, aide à régler une dispute ou plaide pour nous en Cour. Nous pouvons avoir à nous en remettre à ses connaissances et à son expérience pour qu'il nous fasse connaître quels sont nos droits ou l'importance de la difficulté qui nous confronte.

Cependant, tout le monde ne peut pas se permettre les services d'un homme de loi, ou l'obtempération d'avis légal, même alors qu'ils sont les plus nécessaires. Et c'est en connaissance de cause que les membres de la profession légale eux-mêmes commencèrent, il y a 50 ans, à organiser des services capables d'apporter une aide légale à ceux qui sont en difficulté et ne peuvent pas payer d'honoraires.

Aujourd'hui il existe plus de 100 sociétés d'assistance légale qui font des affaires prospères dans tous les États-Unis, aussi bien dans les villes que dans les régions rurales. Ce sont des affaires au cours desquelles l'argent ne change pas de main, car la pratique ou plutôt les clients ne paient pas.

Ces sociétés sont liées entre elles au sein d'une organisation nationale, dont le siège social est à Chicago, mais elles ne sont pas du tout semblables en ce qui concerne le genre de client sou de services qu'elles rendent. Ce qu'elles ont toutes en commun c'est qu'elles sont subventionnées exclusivement par des fonds contribués par le grand public.

Les sociétés d'assistance légale, ou bureaux, fonctionnent avec un petit personnel payé, généralement plusieurs employés et un directeur. Les services légaux sont rendus par un groupe assez important d'hommes de loi qui, réservent volontairement une partie de leur temps pour l'assistance légale et ne reçoivent aucun paiement, quel qu'il soit. Chacun des avocats vient au bureau de l'assistance légale pendant une période spécifiée de la semaine, discute les problèmes et les besoins des clients qui lui sont assignés. Beaucoup de ces problèmes sont heureusement résolus là-même, sans besoin d'action légale.

Mais il y a d'autres cas qui ne peuvent être résolus au bureau et doivent se poursuivre jusqu'à l'action légale au tribunal. Dans de tels cas, l'homme de loi du bureau sert d'avocat au client, le représente en Cour exactement comme s'il représentait un client privé qui l'aurait payé normalement.

Les hommes et les femmes qui viennent à un bureau d'assistance légale sont envoyés de maints côtés différents, par les tribunaux, les hôpitaux, les bureaux de bienfaisance et par des avocats et docteurs individuels. Un homme ayant besoin d'une telle aide peut recevoir de bons appointements mais ne pas être en mesure de payer des honoraires parce qu'il a une grande famille. Il peut aussi être malade et pas en état de travailler.

Ainsi les sociétés d'assistance légale ont une ligne d'action souple en ce qui concerne l'acceptation d'un homme ou d'une femme venu pour demander des avis gratuits ou de l'aide. Et il va sans dire que ces sociétés mettent leurs services à la disposition des gens de toutes races, religions et origines nationales.

AMERICAN COUNCIL

Centenaire:

(Suite de la page 3)

vigoureux, on espère qu'il survivra et continuera les traditions de la famille. Cet enfant est la joie et l'orgueil de ses parents.

La société humaine aussi a une naissance et une vie. Une société naît, vit, et meurt parfois. Mais, une société fixe les dates de sa vie non plus par années, mais par centennaires. Aujourd'hui, Lewiston fête

sera cet enfant? Dieu le savait. Jean fut prophète et précurseur. Ce qui n'est pas mal du tout.

Aujourd'hui, devant Lewiston qui fête son anniversaire, nous nous demandons: "Que sera ce village dans mille ans?" "dans deux mille ans?"

Une ville américaine? C'est sûr.

Une ville française? Peut-être, car dans deux mille ans, les Américains auront, comme tous les gens cultivés, une langue seconde, une langue de culture. L'anglais demeurant la langue première, nous espérons que le français sera préféré à l'espagnol, à l'allemand, au russe ou au chinois, comme langue de culture. Le Recteur de l'Université de Columbia de New York est aussi de mon avis.

Dans mille ans, dans deux mille ans, Lewiston sera encore une ville catholique, pour la majorité, une ville religieuse à 98%. Il le faut. C'est ce que nos ancêtres nous ont légué de meilleur: notre foi et nos traditions religieuses.

Les Russes pourront aller dans la lune, et y rester s'ils le désirent. Nous voulons, à Lewiston, continuer d'adorer Dieu sur terre, en attendant d'aller au ciel. La ville de Lewiston n'est peut-être pas la ville la plus fervente du monde, mais les gens de Lewiston ne semblent pas encore avoir perdu le bon sens. C'est pourquoi je les félicite.

Conservons donc ce sens concret et ces aspirations spirituelles qui nous aideront à vivre

honnêtement et noblement selon les traditions chrétiennes que nous ont léguées les fondateurs de notre ville. Continuons de vivre les pieds sur terre, mais gardons notre tête, notre cœur, et notre regard orientés vers Dieu.

Lewiston est une ville jeune. Cent ans, pour une ville, c'est l'enfance. Et cet enfant vivra. Comme Paris, un jour, Lewiston fêtera ses deux mille ans.

LE DOYEN H.W. ROWE

Le deuxième dignitaire à faire l'éloge des Franco-Américains fut monsieur Harry-W. Rowe, doyen émérite du collège Bates de Lewiston. Monsieur Rowe agissait comme porte-parole des populations anglophones de Lewiston. Il faisait ressortir l'attachement des Franco-Américains à leur genre de vie et à l'Église tout en se conformant à la vie américaine. Il savait le grand Rowe:

Le discours de M. Rowe

Il y a cent ans, le pouvoir des Grandes Cataractes de l'Androscoggin poussait avec constance les roues de bois de la surgissante industrie des textiles et du développement du commerce de Lewiston. Puissante comme l'était la rivière, l'automatisme était très dégoûté. Les cardes, les métiers à filer, et les métiers à tisser devaient être soigneusement gardés par des hommes et des femmes forts disposés à apprendre et fidèles. Les capitalistes de Boston pouvaient acheter les machines, mais ils ne pouvaient pas les faire travailler.

Et ils sont venus, par milliers au cours des années, des fermes et des paroisses du Québec, emportant avec eux peu de richesses matérielles mais remplis de l'esprit qu'il se trouvait leur Terre Promise.

(Suite à la page 10)

... only electricity provides flameless clothes drying!

EASY Automatic DRYER

THREE HEAT SELECTIONS

- NORMAL FABRICS
- FINE FABRIC
- FRESH AIR FLUFF and TUMBLE

and only — **\$149.95**

EASY TERMS

PUBLIC SERVICE COMPANY OF NEW HAMPSHIRE

Dédiée aux habitants de notre communauté

La Marche du Centenaire, composée par Anton-E. Maintenant, vivement applaudie.

Centennial celebration here. "Salute to you who now have reached the hundredth year."
 "Dear Lewiston we pour loyalty do humbly pledge anew."
 "And surely will our faith long live in you."
 Qui pourraient être traduites ainsi:
 "Nous saluons avec fierté la célébration du centenaire de notre cité."
 "Salut à vous, qui avez atteint votre centième année."
 "Humblement chère Lewiston de loyauté nous renouvelons notre serment."
 "Et sûrement, notre foi en vous vivra encore longtemps."

A St-Pierre

La visite de la paroisse Saint-Pierre est commencée la semaine dernière. Il n'y a qu'une seule visite cette année.

M. Lessard donne sa démission



Le juge Anton-A. Lessard

Le juge Anton A. Lessard, de Lewiston, a déclaré jeudi qu'il a donné sa démission comme Chairman du Parti Démocratique de l'Etat du Maine.

Le juge Lessard vient d'être nommé avocat de District des États-Unis par le président Kennedy, et sa nomination est actuellement devant un Comité du Sénat pour être confirmée. Il est tout probable que les Démocrates se choisissent un au-

10e anniversaire du Sanctuaire de Notre-Dame de la Salette, Enfield, N.H.

Le Triduum solennel commémorant le 10e anniversaire de l'apparition de Notre-Dame à deux petits enfants sur la montagne de La Salette en France, aura lieu jeudi, vendredi et samedi soirs, les 21, 22, 23 septembre.

Il y aura procession aux flambeaux tous les soirs, à 8 h. p.m. Le prédicateur sera le Rév. Père Maurice Viens, M.S., nouveau Supérieur et Directeur du Sanctuaire.

Tous sont invités à participer à ces cérémonies religieuses. Pendant ces quatre jours de prières, nous implorerons Notre-Dame de La Salette d'accorder au monde une paix juste et véritable.

Première assemblée de la Survivance

Jeudi soir, le 11 septembre avait lieu la première assemblée de la Survivance Française aux salles des Forestiers Catholiques sur la rue Lisbon.

L'assemblée a été tenue sous la présidence de Mme Albert Gagné, qui a été réélue de nouveau à ce poste à la fin de la saison écoulée.

Les membres et officiers ont discuté les projets de l'année courante, et la réunion a été très intéressante, bien que courte.

La prochaine assemblée de la Survivance Française aura lieu jeudi soir le 12 octobre dans les salles nouvellement renovées de la société.

Mlle Lepage et ses compagnes durant leur séjour en France, seront logées au collège Marymount, à Neulilly, près de Paris, où elles se rendront journellement pour suivre leurs cours.

M. et Mme Régis Lepage, accompagnent Mlle Lucille à Tarrytown, où le jeudi 21 septembre, un thé réunira les parents et les élèves qui partent.



The Simple Pleasure of Beer does wonders as a cooking ingredient

La cuisson avec la bière se faisait il y a des siècles, mais c'est aussi moderne que demain.

L'usage de la bière comme ingrédient de cuisson prêche une variation subtile à beaucoup de mets, enlevant la rancidité de tous les jours à des mets ordinaires. Il élève la saveur des sauces, et des viandes, et améliore la texture de gâteaux, de "puddings" et de gateaux.

Jouissez du plaisir simple de la bière.

BUSINESS PRINTING **SPEEDY SERVICE** **JOB PRINTING**

LE DEPARTEMENT D'IMPRESSION COMMERCIALE DE

Le Messager Publishing Co.

Peut vous assister à résoudre vos problèmes d'impression. Nous sommes maintenant en mesure de faire le travail d'imprimerie de:

- Enveloppes
- Têtes de Lettres
- Etats de Comptes
- Invitations de Graduation
- Menus
- Rapports de toutes sortes
- Invitations de Mariage
- Factures
- Cartes de Loyer
- Imprimerie en Relief
- Travail en Couleurs
- Cartes Commerciales
- Cartes Personnelles
- Formes Rayées
- Pancartes

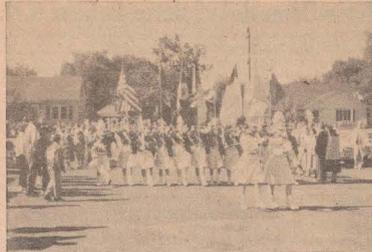
PROGRAMMES—CONTRATS ANNUAIRES—"TOWN REPORTS"

Le Messager Publishing Co.

DEPARTEMENT D'IMPRIMERIE COMMERCIALE
 235 rue Lisbon Lewiston
 TELEPHONE State 4-5733



Les Scarlet Cadets



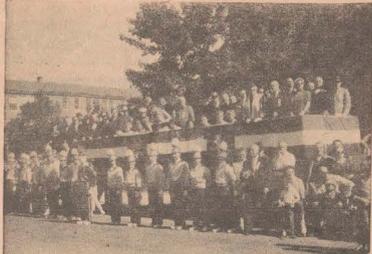
L'organisation des Scarlet Cadets a prouvé une fois de plus que les honneurs qu'elle a reçus par le passé n'ont pas été des événements chanceux, mais bien mérités. La ville de Lewiston est fière de ces jeunes et félicite leurs directeurs.

Le contingent de Berlin, N.H.



La ville de Berlin a raison d'être fière des organisations qui l'ont représentée à la Célébration du Centenaire de Lewiston. Nous voyons ici le contingent de la ville de Berlin, qui s'apprête à marcher pendant la parade.

Le Rostrum de Revue



Les dignitaires de la ville, et les juges de la parade étaient ici présents sur la plateforme érigée devant le magasin Peck's sur la rue Main. Tous ont été enthousiasmés de la précision et de l'attrait que présentaient toutes les organisations qui participaient à la parade.

Brillante ouverture des fêtes du Centenaire

La fin de semaine d'activités des fêtes du Centenaire de Lewiston a débuté de façon prometteuse par une partie de cartes accompagnée d'un défilé des modes anciennes et modernes, vendredi soir, 15 septembre au manège de Lewiston, sous les auspices de "House of Charm".

Les Costumes anciens étaient fièrement portés non seulement par ceux qui paraissent en scène, mais aussi par de nombreuses personnes et groupes qui remplissaient la vaste salle.

Car les habitants de Lewiston ont fait preuve d'un bel esprit de fierté civique durant ces journées, et se sont lancés à cœur joie dans la fête. Jointes au reste, par beaucoup de ceux de la ville-sœur d'Auburn.

Ajoutant à l'éclat de la soirée de vendredi, était l'apparition de Mlle Dawn Christie, Miss Maine 1961, qui a servi de mannequin dans la présentation finale des toilettes et a exhibé de superbes diamants, provenant de la bijouterie Henri Nolin.

C'est Mme Cécile Levasseur, qui a accepté le prix décerné au personnel de l'hôtel de ville, pour avoir le plus grand nombre de membres présents costumés. Un autre prix, celui-là allant à la personne portant le plus beau costume ancien a été gagné par Mme Dwight Edwards, d'Auburn. Mme Edwards avait aussi prêt nombre de robes anciennes, lui appartenant.

Mme Virginia Meserve, propriétaire de la House of Charm,



AU BAL DE SAMEDI SOIR — Au centre, madame Aimé Morin, reine du Centenaire, et les princesses qui formaient sa cour.



POUR LES ENFANTS ET LES GENS AGES — Le char allégorique de l'Aspic Marcotte et l'orphelinat St-Joseph représentent le travail de tous les jours fait par les Soeurs Grises de la Charité.



LE VIEUX FERMIER DE PAR-CHÉZ-NOUS — Le char allégorique de la compagnie Geiger Brothers mettait en vedette monsieur Raymond Geiger qui prédisait la température afin de préparer son fameux almanach le "Farmers Almanac". Puisque l'on parle de la ferme, il ne manquait pas la vache, les fermiers et les fermières.

à jupe longue et corsage monté, faisait les commentaires des modes anciennes, gracieuses et élégantes. La couleur noire dominait, en satin broché, taffetas, jupes drapées, corsages moulants, abondamment garnies de dentelle, ces robes à pont ou coussinet, avaient vraiment grand air, et étaient portées à ravir par les mannequins. Il y avait aussi une superbe robe en satin gris, broché, à manches églot, une autre en satin rouge avait une sorte de corsage en dentelle noire et un volant de même dentelle au bas; une autre était en velours prune, celle-ci longue et droite, rehaussée d'un volant. Toutes ces robes étaient accompagnées de leurs

petits chapeaux genre bonnet, la dentelle et les rubans composent toujours la parure. Et, il ne faut pas oublier le parapluie, indispensable à cette époque, et dont les élégantes se servaient fort gracieusement.

C'est par la présentation des costumes sport qu'a débuté la présentation des vêtements d'aujourd'hui... et de demain! Les jeunes filles aiment les chapeaux de tous genres et de toutes couleurs avec jupes de couleur assortie ou contrastante. Un "cardigan" beige accompagnait une jupe à large carreaux blancs et verts. Un très joli ensemble comprenait une jupe

(Suite à la Page 7)

Les Cadets St-Paul de Trois-Rivières



Voici les Cadets de l'Ecole St-Paul de Trois-Rivières qui ont fait si belle figure dans la parade et dans l'exhibition qu'ils ont donnée à l'occasion du Centenaire de Lewiston. La ville entière a admiré ces jeunes et leur précision.

Jeunes Franco-Américains honorés à Montréal



Sept jeunes Franco-américains vainqueurs de concours de composition et d'épellation en français organisés par les locales et les Conseils régionaux de La Société des Artisans aux Etats-Unis, viennent de rentrer de la métropole canadienne. Ils ont été présentés samedi dernier aux délégués de 200,000 sociétaires de cette coopérative d'assurance à l'occasion de la Convention annuelle. Le lendemain ils ont pénétré le délégué apostolique au Canada. Son Excellence Monseigneur Sébastiano Baggio, conférer au diner organisé par La Société des Artisans. Sur la photo de gauche à droite: Mlle Amette St-Hilaire de Williamstown; Mlle Suzanne Gariépy, de Montréal, l'une des cicerones du groupe franco-américain; M. Raymond L'Heureux, de Manville, Et.; Mlle Hélène Coité, de Woonsocket, qui a présenté, au nom de ses compagnons et compagnes, un discours d'admiration fort applaudi; M. René Paré, président général de La Société des Artisans; M. Pierre Robert, de Montréal; Son Excellence Monseigneur Sébastiano Baggio, délégué apostolique; Marie Varin, de Montréal, autre cicerone du groupe; Jacqueline Clermont, de Lowell; Paul Bail de South Athley, Mass., et Liuda Melo, de Lowell.

Brillante:

(Suite de la Page 6)
noire portée avec une jaquette orange brûlé, bordée de noir. Un corsage de jersey noir était porté avec une jupe noir, or et blanc, en tissu jacquard.

Quatre jeunes filles étaient prêtes à braver toutes les imprimeries en jolis imperméables, et manies de parapluies. L'un des manteaux de couleur or vert, parapluie vert; un autre, tout blanc, très élégant, était accompagné d'un parapluie rouge nuancé.

Dans le genre plus habillé, une robe pièces de couleur épiques comprenait une robe et une petite veste garnie en orange. Un ensemble se composait d'une robe à carreaux, sous un man-

teau de couleur or. Plusieurs robes rouge vif, en Jersey, étaient aussi dans la collection. Les manteaux montrent une tendance à être plus larges, l'ampleur répartie généralement dans le dos, ils sont de forme, plus enveloppante, en riches et moelleux tissus et souvent complétés d'un col de vision. Les manches s'arrêtent souvent au-dessus du poignet; l'un deux genre casuel, en linéaire noir et blanc, avait un double poignet intérieur. Le brun sera la couleur favorite de la saison, un manteau brun, était porté sur une robe en tricot rouge.

Le vison garnira aussi les tailles. Un magnifique costume porté par Mlle Dawn Christie, était à jupe étroite, et manteau à effet de tunique très ample

dans le dos, de longueur trois-quarts, col en vison.

Parmi les très jolies robes de petits soirs, il faut citer, une toilette en chiffon bleu ciel, à jupe très gonflée sur des jupons; une robe en chiffon et soie rouge, le derrière de la jupe formant un gracieux panache; une robe noire, très chic, comprenait un corsage en velours surmontant une jupe de taffetas à trois rangs de boutons.

Une robe en chiffon rose très pâle, à corsage brodé, et une autre en dentelle et chiffon acajou ont été également très admirées. Lors de sa dernière apparition en scène, Mlle Christie, Miss Maine, avait une robe de forme princesse en moiré noire, garnie d'une haute ruche au bas de la jupe. Avec

REVENUS EN TEMPS - Samedi après-midi, les membres de la Garde Nationale de Lewiston revenant en ville après avoir passé deux semaines d'entraînement à Camp Drum, New York. Nous les voyons entre le manège et la Lewiston High School. Les Lewiston ont été mis en alerte par le gouvernement fédéral et peuvent être appelés sous les drapeaux n'importe quel temps.

cette robe, ainsi qu'avec son costume, Mlle Maine portait une belle collection de diamants, collier, pendants d'oreille, bracelet, bague et broche représentaient une valeur de 25,000 dollars.

Un rideau bleu, et des chiffrées d'or formaient un joli décor de scène. M. Louis Levey s'est fait entendre dans plusieurs interprétations musicales chantant Miss America lorsque Mlle Christie est apparue en scène. M. Bert Côté était à la console de l'orgue. Mlle Christie et Sharon Schoppe (Mlle Lewiston-Auburn) ont présenté les prix qui ont allés à Mme Ernest St. Jean, un pendentif de diamant; Mme Walter Wood, un certificat de marchandise du magasin Bonner's, qui présentait les modes; Mme Charles W.

Raton, un dessus de lit Bates et Mlle Géraldine Plourde, une montre Oméga, offerte, ainsi que le pendentif par le bijoutier Henri Nolin.

Les mannequins étaient Mlles Peggy Bradbury, Ann Custonquary, Janet Wellander, Marilyn Mason, Gracelyn Morse, Connie Hachezy, Dawn Purinton, et Christine Doton, pour les modes anciennes, et Mlles Doreen Adler, Sue Conant, Pam Raffell, Judy Rylander, Jane Clark, Vivian Elle, Claire Duprez, Peggy Crozier, Eva Mae Marcotte, Sharon Schoppe, Mme Carline Nelson et Dawn Christie.

Jugeant les costumes anciens étaient Mme Harriet Simpson, Mme Elton Fales, Mme Allen Hall, M. Harry Rowe et Everett P. Groaton.

LEWISTON LUMBER CO.

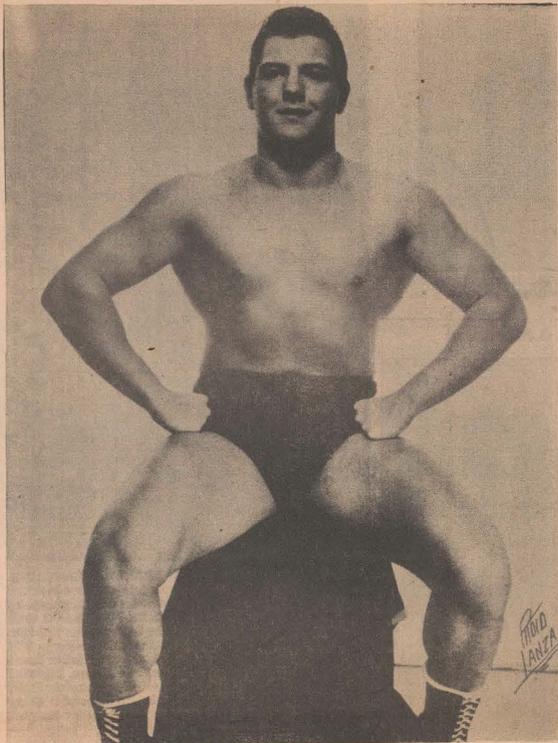
Ligne Complète de Matériaux de Construction
Qualité supérieure

"Grand terrain de Stationnement"

25 rue Tampa

Tél. 4-6484

Lewiston



Emile Dupré

Une grande attraction

Aux toutes dernières nouvelles, nous sommes maintenant certains d'avoir parmi nous, le 29 septembre, vendredi, à l'Aréna, trois fortes personnalités du monde des sports:

Yvon Durelle, Emile Dupré et Paul Jones

Faisant appel à sa science de la boxe et de la lutte, Yvon Durelle, un jour champion de boxe

de l'Empire Britannique, sera l'arbitre du combat qui met aux prises Emile Dupré et Paul Jones.

Durelle est un homme d'ordre. Si l'un ou l'autre des lutteurs oublie les lois de cette science, il entrera en action et manifestera sa puissante technique.

Parmi les deux lutteurs en lice, celui qui semble déjà avoir la faveur du public est Emile Dupré.

Dupré, un homme poli et courtisé, est un lutteur éminent, champion des provinces maritimes, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ile du Prince Édouard, Terre-Neuve. A sa dernière rencontre à Moncton, il faisait salle comble, 4.000 personnes venaient exprimer leur enthousiasme.

Dupré, connu à Lewiston où il est déjà venu, semble enchanté de revoir notre cité, comme il l'a dit dans son dernier appel au téléphone.

Paul Jones, moins connu pour le moment, est un lutteur dur qui aspire, lui aussi, au championnat des Maritimes. Il frappe fort, mais sa compétence est reconnue. Un lutteur qualifié au témoignage des sportifs.

Le combat, selon la technique des deux dans trois, sera une exhibition de force et d'adresse, un spectacle de haute valeur sportive.

Autre événement à ne pas oublier. Jeudi, le 23 septem-

bre, Yvon Durelle sera visible à Lewiston, au Social Club, 178 rue Lisbon. Tous les amateurs

DIVIDENDE COURANT SUR EPARGNES

4%

First Federal Savings & Loan Ass'n

276 rue Lisbon, Angle Chestnut
Lewiston, Maine

"Ouvrez un compte aujourd'hui ou ajoutez à celui que vous avez"



de lutte et boxe sont invités à venir voir cet athlète de haute classe. Seuls les enfants ne seront pas admis. On peut encore se procurer des bonnes places chez le Promoteur Omer Gauvin, chez MM. Dubois, bijoutier de la rue Lisbon et Bill Davis Smoke Shop, de la rue Ash. Le 29 septembre, Lewiston offre une attraction de haute qualité. Soyez présents à ce spectacle qui prolonge les fêtes. Les billets se vendent vite. Dépêchez-vous.

Le passé nous revient



Voici une photographie de l'équipe de hockey de Western Union, prise en 1932. Première rangée de gauche à droite: Alfred Leblanc, Léo (Lajo) Janelle, Lucien Fortin, R. Nolin. Deuxième rangée: Joseph Martin, Conrad Doucette, Felicien Doucette, instructeur, Jim Doucette et A. Chassé.



TREAT

for your family

MRS. WATSON'S

FRIDGE MADE

DOUGHNUTS

BUY A DOZ TODAY!

How big must a company be to have a Savings Bond Plan for its employees?

We know of one man with 3 employees who recently established for them a Payroll Savings Plan for U.S. Savings Bonds.

That's an extreme example, of course. But U.S. Treasury files list thousands of companies with less than 100 employees which have set up this convenient way—many on their own initiative—for their people to save for the future.

Security is for all men

People are people wherever they work, with much the same needs and desires for education, new homes, travel, a comfortable retirement—and a strong America.

Whether you're a stenographer in a billion dollar corporation or a clerk in the corner drugstore, the Payroll Savings Plan is the world's easiest way to save for these needs. You simply tell your payroll office once how much to set aside each payday. The rest is automatic.

Guaranteed safety—guaranteed growth

U.S. Savings Bonds are an absolutely riskless investment. The Government guarantees \$4 for every \$3 you invest when you hold your Bonds to maturity. You can get your money, with interest, whenever you need it. And if your Bonds are lost or destroyed, they will be replaced at no cost.

Why not ask your employer to sign you up today? (P.S. to employers: If you don't have the Payroll Savings Plan, a letter to the U.S. Savings Bonds Division, Washington 25, D.C., will bring a prompt reply with materials and easy instructions.)



"Big achievements come in small packages"

says Corland J. Silver, President, C. J. Silver Jewelers, Inc., St. Paul, Minn., and Vice Chairman, National Small Business Advisory Council.

Small companies account for a large percentage of the \$ billion Payroll Saver who buy a million dollars' worth of U.S. Savings Bonds every hour of every working day. We are proud to help our employees save for security—proud of our part in helping to keep America strong and free.

Corland J. Silver



You save more than money with

U.S. Savings Bonds



For 20 years America's newspapers have published Savings Bonds ads at no cost to the Government. The Treasury Department is grateful to The Advertising Council and this newspaper for their patriotic support.



Le Messenger

